

## Des Voix, de la Musique :

des rendez-vous artistiques, des projets de création, des artistes.

Douzième édition, une aventure musicale et humaine autour de l'accueil d'artistes qui explorent et donnent vie à des univers musicaux aussi divers que passionnants. Refusant une programmation spécialisée dans un seul genre, Voix & Musiques Pilat 2012 s'offre à vous comme une prairie fleurie à butiner : le paradis des papillons !

L'équipe des Rencontres Voix et Musiques, tient à remercier l'ensemble des artistes, l'ensemble des partenaires qui soutiennent cette nouvelle aventure musicale, les bénévoles qui apportent une contribution essentielle, et vous, auditeurs qui faites confiance à ses choix musicaux.

Elle a souhaité vous proposer de retrouver Marc Havet – cet artiste parisien qui a conquis l'auditoire l'an dernier. Un rendez-vous en chanson française à ne pas manquer.

De même, elle ouvre à nouveau les portes du Pilat à Roberto Aussel pour un concert en solo, puis pour un hommage musical au peintre catalan Juan Miró (création) ; à Marie-Pierre Jury et le Trio Stentato pour une plongée dans l'œuvre de Mozart, puis pour un Hommage musical au peintre Marc Chagall (création).

Elle vous encourage à découvrir des genres et des artistes aussi différents que Jean-Baptiste Hadrot qui trace son sillon dans l'univers du Jazz, le groupe les chantourneurs qui rendra hommage à Allain Leprest, Gaëtan Verrier Bert et sa guitare ou encore Carina Salvado et le fado.

Sans oublier, les spectacles accessibles pour les plus jeunes, une balade gourmande en partenariat avec l'Association Familles Rurales de Chavanay.

Voix & Musiques Pilat 2012, c'est encore et toujours l'occasion d'un dialogue véritable entre auditeurs et artistes.

Bonne récolte d'émotions musicales, à bientôt,  
L'équipe des Rencontres Voix & Musiques Pilat 2012.

**Ventes :** Panier du Pilat (RN 86 - St-Michel-sur-Rhône), Familles Rurales (Chavanay), Petit Théâtre (uniquement par courrier, bulletin à retirer sur le site internet). Sur le lieu du spectacle après le 1<sup>er</sup> juillet.

### Prix des places\*\* :

**Sur place :** 18 €, tarif réduit\* 15 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

**En pré-vente** (jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet maximum) : 15 €, tarif réduit\* 12 €.

**Abonnement Carte PASS** 5 spectacles (jeune public inclus) : 55 €.

### \*\* À l'exception de :

**Roberto Aussel :** 21 €, tarif réduit\* 18 €, pré-vente 18/15 €.

**Spectacles jeune public** à Chavanay : de 6/4 €, 12/10 €.

\* Les tarifs réduits sont effectués uniquement sur présentation de justificatifs : adhérents Petit Théâtre et Familles Rurales de Chavanay, chômeurs, étudiants, professionnels du spectacle vivant.

### Renseignements et réservations :

Le Petit Théâtre, [www.petit-theatre-pilat.eu](http://www.petit-theatre-pilat.eu) / 04 74 87 45 27 / [reservation@petit-theatre-pilat.eu](mailto:reservation@petit-theatre-pilat.eu).

**Bulletin de pré-achat des places :** les chèques sont à établir à l'ordre de « Petit Théâtre - Voix & Musiques ». Nous acceptons les chèques-vacances. Vos places pré-payées peuvent être retirées le soir du concert, ou vous sont envoyées, si vous joignez une enveloppe timbrée à votre adresse. Les places ne sont ni reprises, ni échangées ; elles sont remboursées en cas d'annulation du concert.

Prénom :  
Nom :  
Adresse :  
Tél. :  
Email :

Moins de 18 ans : gratuit (sauf spectacles jeune public)  
Carte Pass 5 spectacles : 55 €

	Tarif normal	Nb	Tarif réduit	Nb	-18 ans	TOTAL € Par concert
8 juillet : Trio Stentato	15	X ...	12	X ...	X ...	...
9 juillet : Carina Salvado	15	X ...	12	X ...	X ...	...
10 juillet : Chagall rêve Mozart, avec le Trio Stentato	15	X ...	12	X ...	X ...	...
11 juillet : Chagall, prête-moi tes ailes	Ad. 12 Enf. 6	X ... X ...	Ad. 10 Enf. 4	X ... X ...		...
12 juillet : Gaston Baty ou l'enfant du pays sans nom	Ad. 12 Enf. 6	X ... X ...	Ad. 10 Enf. 4	X ... X ...		...
13 juillet 17H30 : Gaston Baty ou l'enfant du pays sans nom	Ad. 12 Enf. 6	X ... X ...	Ad. 10 Enf. 4	X ... X ...		...
13 juillet 20H45 : Gaëtan Verrier Bert	15	X ...	12	X ...	X ...	...
14 juillet : Hommage à Allain Leprest	15	X ...	12	X ...	X ...	...
16 juillet : Roberto Aussel	18	X ...	15	X ...	X ...	...
17 juillet : Etienne Bouyer / Jean-Baptiste Hadrot	15	X ...	12	X ...	X ...	...
18 juillet, 17H30 : Venus au Pays de Miró	Ad. 12 Enf. 6	X ... X ...	Ad. 10 Enf. 4	X ... X ...		...
18 juillet, 20H45 : Marc Havet	15	X ...	12	X ...	X ...	...
19 juillet : Hommage musical au peintre...	15	X ...	12	X ...	X ...	...

Adresse d'envoi : Voix & Musiques Pilat 2012,  
Montagnon, 42520 Lupé  
Contacts : téléphone : 04 74 87 45 27,  
courriel : [reservation@petit-theatre-pilat.eu](mailto:reservation@petit-theatre-pilat.eu),  
site internet : [www.petit-theatre-pilat.eu](http://www.petit-theatre-pilat.eu)

TOTAL GÉNÉRAL € : ...

Le Petit Théâtre présente  
du 8 au 19 juillet

# VOIX & MUSIQUES

PILAT  
2012  
12<sup>ème</sup> édition

[petit-theatre-pilat.eu](http://petit-theatre-pilat.eu)  
04 74 87 45 27  
(ne pas jeter sur la voie publique)



## CHAVANAY

Jeune Public (40 minutes)  
Musique, théâtre et peinture

### CHAGALL, PRÊTE-MOI TES AILES

La Serve, 17 h 30, le 11 juillet

Créé en 2011, le spectacle musical et théâtral Chagall, prête-moi tes ailes, a conquis de nombreux auditeurs (très petits-petits et adultes), à voir ou revoir.

Avec Alice Tedde, Loïc Bonnet, Jérôme Charreton

### VENUS AU PAYS DE MIRÓ

La Serve, 17 h 30, le 18 juillet

En tournée depuis 2010, le spectacle Venues au Pays de Miró offre un voyage musical dans l'univers pictural de J. Miró, à voir ou revoir.

Avec Patricia Bruhat, Loïc Bonnet, Jérôme Charreton

### GASTON BATY OU L'ENFANT DU PAYS SANS NOM

La Serve, à 17 h 30, les 12 et 13 juillet

Création : Gaston Baty ou l'enfant du Pays sans nom – La Cie Petit Théâtre avec le soutien de la Région Rhône-Alpes dans une mise en scène de Thierry Vincent, rend hommage à l'Homme de Théâtre né en 1885 à Pélussin.

Avec Alice Tedde, Loïc Bonnet, Jérôme Charreton, Philippe Luneau

### BALADE GOURMANDE

En partenariat avec Familles Rurales. Dates : consultez le site du Petit Théâtre ([www.petit-theatre-pilateu](http://www.petit-theatre-pilateu)).

## S<sup>t</sup> MICHEL-SUR-RHÔNE

Stages, concerts, spectacles

### STAGE DE CHANT

Salle Remilleux, du 9 au 12 juillet

Autour de Mozart, Nocturnes et autres airs, avec Marie-Pierre JURY, soprano. Plus d'informations : [www.petit-theatre-pilateu](http://www.petit-theatre-pilateu)

### CLASSE DE MAÎTRE GUITARE

Salle Remilleux, 17 & 18 juillet

Avec Roberto Aussel. Plus d'informations : [www.petit-theatre-pilateu](http://www.petit-theatre-pilateu)

## TRIO STENTATO

Dim. 8 juillet, église, 20 h 45

Autour de Mozart : voix, violon, violoncelle

Marie-Pierre Jury, Romain Daron et Jordan Gregoris se rencontrent à Lyon et fondent, en 2009, le Trio « Stentato » (indication musicale d'origine grecque signifiant « s'exprimer à pleine voix »). Leur complicité et leur complémentarité les amènent à aborder des univers aussi variés que les airs baroques ou la comédie musicale américaine ; ils s'aventurent également vers d'autres styles tels que le tango ou la musique traditionnelle irlandaise.

L'énergie, le tempérament, les idées de chacun nourrissent leurs transcriptions pour évoquer l'humour, le tourment, l'innocence ou la passion...

### CARINA SALVADO

Lun. 9 juillet, église, 20 h 45

Fado

Apparue dans le paysage musical du fado en 2007, Carina Salvado s'illustre à la fois comme une chanteuse dans la lignée des fadistas du début du 20<sup>ème</sup> siècle et comme la narratrice de son propre fado, subtil alliage d'essences anciennes et d'émotions singulières.

Bercée par la langue portugaise depuis l'enfance, nourrie d'influences les plus variées, elle a fait siens le langage et les codes du fado, cette musique née à Lisbonne, véritable cri de ralliement de tout un peuple.

Ainsi est Carina Salvado, traditionaliste et révolutionnaire en douceur. Elle est une des voix envoûtantes d'un pays qui renversa ses dictateurs avec des fleurs : les œillets.

### CHAGALL RÊVE MOZART

Mer. 10 juillet, salle Remilleux, 20 h 45

Création Trio Stentato / Cie Petit Théâtre Pilat

Lors de la présentation à Lyon du spectacle Chagall, prête-moi tes ailes, la soprano Marie-Pierre Jury – opéra de Lyon – émue par le chant et la poésie du poème dramatique de la Cie Petit Théâtre Pilat a demandé au metteur en scène, pourquoi le spectacle faisait une telle place au chant et à la musique de Mozart. Au fil de la discussion, il s'est dessiné entre eux la volonté de conjuguer leurs univers dans un projet de concert-spectacle théâtral, en plaçant Mozart au cœur de l'hommage au peintre Marc Chagall...

Une fusion des univers plastique, théâtral et musical pour approcher les pensées et les gestes du peintre au moment où il imagine, peut-être, l'un des neuf opéras et ballets qu'il fera figurer au plafond de l'Opéra Garnier à Paris : la Flûte enchantée de Mozart.

Avec Marie-Pierre Jury, Alice Tedde, Loïc Bonnet, Romain Daron, Jordan Gregoris – mise en scène : Thierry Vincent

## GAËTAN VERRIER BERT

Ven. 13 juillet, salle Remilleux, 20 h 45

Guitare, coup de "jeune" pousse

Gaëtan Verrier Bert présente le "One Man one Guitar" : une approche rock et rythmée de la guitare Acoustique qui nous plonge dans son univers avec aisance et humour. Rock, Blues, Country, Groove... on a parfois l'impression d'avoir à faire à un groupe entier sur scène ! Il est la découverte du Festival « les guitares 2011 » à Villeurbanne et Séduit le public en première partie de Kaki King.

### HOMMAGE À ALLAN LEPREST

Sam. 14 juillet, salle Remilleux, 20 h 45

Chanson, sur les ailes d'Allain, par les chantourneurs (nouveau spectacle)

À la rencontre des chansons et des textes d'Allain Leprest, pétris d'humanisme, de force et de tendresse... De lui, Nougaro a dit : "Leprest est l'auteur le plus flamboyant que j'ai rencontré sous le ciel de la chanson française". Son interprétation avait tout à tour, la puissance de coups de poing et le velours intimiste de son immense tendresse. Parce qu'on l'a rencontré, côtoyé, aimé, on a voulu créer ce spectacle sur ses textes et ses chansons : sur les ailes d'Allain.

Avec Pierre & Michèle Soyer (Voix), Pascal Cellard (guitare), Alain Chaillet (accordéon)

### ROBERTO AUSEL

Lun. 16 juillet, église 20 h 45

Récital de Guitare

Roberto Aussel est un musicien hors norme et un interprète d'exception. Sa notoriété de concertiste international n'a cessé de croître et susciter l'intérêt des milieux musicaux, bien au-delà du public habituel de la guitare. Il enseigne actuellement à la Musikhochschule de Cologne en Allemagne et mène de front cet enseignement de haut niveau avec une carrière très active qui le mène aux quatre coins de la planète chaque année.

La diversité de son répertoire est impressionnante, du baroque à la musique contemporaine, il sait par ses « coups de cœur » nous faire découvrir des compositeurs moins connus du grand public.

Depuis 2005, Roberto Aussel assume à Nantes la direction artistique de « La semaine internationale de la guitare ».

L'équipe des Rencontres Voix & Musiques Pilat 2012 :

Thierry Vincent, Sylvie Beraud, Sylvie Hatsch, Loïc Bonnet, Jérôme Charreton, Mercan Hoşer, Christine Humblot, Michèle Bonnet, Dominique Gery, Jacques Gabart, Patricia Bruhat, Danièle & Antonio Marqués, Suzanne & Chareyron, Madeleine & Jacques Gillier, Alice Tedde, Philippe Luneau. Nous remercions nos partenaires, publics et privés, ainsi que l'ensemble des bénévoles, qui rendent possibles ces rencontres.

## ETIENNE BOUYER /

### JEAN-BAPTISTE HADROT

Mar. 17 juillet, salle Remilleux, 20 h 45

Piano-saxophone

S'inscrivant dans la tradition des duos saxophone-piano, ce projet réunit depuis 2011 deux artistes aux personnalités très différentes et complémentaires. Leurs sensibilités contrastées, leur attrait commun pour les belles mélodies et le dialogue leur permettent de nous proposer un panel de morceaux très différents, tantôt énergiques et fournis, dépouillés ou nuancés, avec toujours en filigrane le respect des formes et de la tradition. L'assimilation est remarquable de maturité. Passant d'un registre romantique à un registre plus enlevé avec l'aisance des plus grands, le duo brosse une palette émotionnelle très large.

À découvrir de toute urgence !

### MARC HAVET

Mer. 18 juillet, salle Remilleux, 20 h 45

Chanson

Rencontré un soir d'hiver, dans un cabaret du 14<sup>ème</sup> à Paris, de son piano et de sa voix Marc Havet nous a conquis : des textes ciselés pour chanter l'amour ou s'indigner d'un quotidien trop aride, trop replié sur soi...

Auteur Compositeur Interprète, il prêterait sa voix entre autres à celle Léo Ferré ou de Georges Brassens pour nous les rendre contemporains, avant de nous offrir ses propres chansons qu'il construit solidement mais avec tendresse et élégance, sans nostalgie. Marc Havet, c'est un regard parfois acerbe sur la vie (la sienne et la nôtre) à travers un humour toujours juste et jubilatoire.

### HOMMAGE MUSICAL AU PEINTRE CATALAN

#### JUAN MIRÓ

Jeu. 19 juillet, salle Remilleux, 20 h 45

Création Roberto Aussel / Cie Petit Théâtre Pilat

Si Miró déclare « Que mon œuvre soit comme un poème mis en musique par un peintre », alors l'hommage que lui rendent Roberto Aussel et les comédiens-chanteurs de la Cie est un poème pictural mis en musique par un musicien. Autour de ce poème pictural de Virgile Compagnon, Roberto Aussel vient tisser sa toile musicale et placer le chant de sa guitare en contre-chant à la manière dont Miró, boxeur à ses heures de détente, peintre pourfendeur sans relâche des manières reçues – disait en 1922 « je briserai leur guitare », dans un Paris où régnait alors la convention cubiste – pour élaborer un langage plastique radicalement neuf, personnel, qui exprimait ce qu'il appelait son « coït » avec l'« absolu de la nature ».

Avec Roberto Aussel, Loïc Bonnet, Patricia Bruhat, mise en scène : Thierry Vincent